

2009

痛恨、調諷、矛盾：〈理水〉的神話改編

Man Ting SOONG

Wai Chung CHAN

Follow this and additional works at: http://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4

Recommended Citation

宋旻婷、陳偉中 (2009)。痛恨、調諷、矛盾：〈理水〉的神話改編。輯於《神話與文學論文選輯 2008-2009》(頁 177-201)。檢自：http://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4/13

This Article is brought to you for free and open access by the 神話與文學論文選輯 Collection of Theses on Myth in Literature at Digital Commons @ Lingnan University. It has been accepted for inclusion in 2008-2009 by an authorized administrator of Digital Commons @ Lingnan University.

1. 胡萬川：《鍾馗神話與小說之研究》，台北：文史哲出版社，1980年。
2. 胡萬川：《鍾馗問題》，刊於《中國古典小說研究專集》卷5，靜宜文理學院中國古典小說研究中心編(台北：聯經出版事業公司，1982年)。
3. 許慎撰、段玉裁注：《說文解字注》，台北：黎明文化事業股份有限公司，1989年。
4. 劉璋：《斬鬼傳》，山西：北岳文藝出版社，1989年。
5. 張恨水：《新斬鬼傳》，山西：北岳文藝出版社，1993年。
6. 劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，上海：學林，2003年。
7. 鄭尊仁：《鍾馗研究》，台北：秀威資訊科技股份有限公司，2004年。

痛恨、調諷、矛盾 ---- 〈理水〉的神話改編

宋旻婷、陳偉中

一、 概論

〈理水〉是魯迅《故事新編》中8篇「故事改寫」裏的其中一篇，這篇小說寫於1935年11月，即魯迅死前大概1年。晚年的魯迅，其實已經很少寫短篇小說，筆者認為這篇小說，反映了魯迅晚年的心態：對現實的痛恨和對未來既希望又懷疑的心態。在這樣心態之下，他對古神話「大禹治水」的故事進行了

改篇，以調諷和針砭的筆觸宣泄了他這位敏感的先知晚年孤獨、憤恨、矛盾的心境。

二、《故事新編》的創作理念

據魯迅在《故事新編》中的自序寫道：「從開始寫起到編成，經過的日子卻可以算得很長久了：足足有十三年。對於歷史小說，則以為博考文獻，言必有據者，縱使有人譏為『教授小說』，其實是很難組織之作，至於只取一點因由，隨意點染，鋪成一篇，倒無需怎樣的手腕；……敘事有時也有一點舊書上的根據，有時卻不過信口開河。而且因為自己的對於古人，不及對於今人的誠敬，所以仍不免時有油滑之處。」⁵⁰¹ 由此可見，魯迅的改編是參考了古籍對禹的書寫或引用，或加以改造，從而「不把人物寫得更死」⁵⁰²。

三、〈理水〉的故事原型

〈理水〉的故事原型來自「大禹治水」的神話故事，總結《山海經》、《尚書·虞書·益稷》、《論語·泰伯》、《孟子·滕文公上》、《莊子·天下》、《韓非子·五蠹》、《吳越春秋·越王無餘外傳第六》、《列子·楊朱》、《楚辭·天問》、《史記·夏本紀》、《古嶽瀆經》等古籍對大禹治水的記載和描寫，可將其基本故事歸納為：

堯舜的時候，「洪水滔天，浩浩懷山襄陵，鄉民其憂。」⁵⁰³而洪水的起因，各書的記載不盡相同，或沒有記載⁵⁰⁴，或言其是共工⁵⁰⁵或他的手下所為⁵⁰⁶。堯先用鯀治水，但久未成功。鯀被殺後，舜用鯀之子禹來治水。禹為了全面瞭解水情和地勢，他的足跡踏遍了九州，勘察測量山形水勢，糾正了過去以塞為主的治水方法，改以「高高下下，疏川導滯，鍾水豐物」⁵⁰⁷的措施。經過了

⁵⁰¹ 魯迅：《故事新編·〈序〉》，上海：上海文藝，上海魯迅紀念館，1990，頁4。

⁵⁰² 同注1。

⁵⁰³ 司馬遷：《史記百家匯評本·夏本紀》，湖北：長江文藝出版社，頁26。

⁵⁰⁴ 如《尚書》、《史記》等。

⁵⁰⁵ 《淮南子·本經》篇云：「舜之時，共工振滔洪水，以薄空桑。龍門未開，呂梁未發，江淮遍流，四海溟滓。民皆上邱陵，赴樹木。」

⁵⁰⁶ 《山海經·海外北經》載：「共工之臣曰相柳氏，九首，以食於九山。相之所抵，厥為澤溪。」，(楊淮譯注本)，山西：山西古籍出版社，頁277。《山海經·大荒北經》又言：「共工之臣相鯀，九首蛇身，自環，食於九土。禹湮洪水，殺相鯀。其血腥臭，不可生穀，其地多水，不可居也。禹湮之，三仞三沮。乃以為池，群帝因是以為台。在昆侖之北。」，(楊淮譯注本)，山西：山西古籍出版社，頁319。

⁵⁰⁷ 徐元誥撰：《國語集解》(修訂本)，北京：中華書局，2006年，6月，頁95。

13 年的時間，大禹終於戰勝了洪水，疏導了九條河道，修治了九個大湖，鑿通了九條山脈，開垦出了許多良田和桑土，在低窪地留下了微山、東平、鉅野、駱馬等「四瀆」，成爲有利於先民生存的湖泊。禹不僅治理了水患，而且還考察了九州的土地物產，規定了各地的貢品賦稅，開通了各地朝貢的方便途徑，並在此基礎上，劃定了五服界域，使得全國範圍內形成了眾河朝宗于大海，萬方朝宗于天子的統一安定的大好局面。大禹也因此大得民心，獲舜禡予「玄圭」，管治天下。

細察眾多不同的典籍，便可發現其對「大禹治水」的記錄帶有豐富的神話色彩。

四、大禹治水的神話元素

1. 禹的神話色彩

（一）神奇的誕生

禹的出生，頗富神話色彩。或言禹由其母吞物而生，如吞薏而感生，《吳越春秋越王無餘外傳第六》裏記載：「鯀娶於有莘氏之女，名曰女嬉。年壯未孳。嬉於砥山得薏苡而吞之，意若爲人所感，因而妊孕，剖脅而產高密。」⁵⁰⁸。如吞月之精子而感生，《太平御覽》中也提到：「女狄暮汲石紐山下泉，水中得月精如雞子，愛而含之，不覺而吞，遂有娠。十四月，生夏禹。」又如吞神珠而感生，如魏晉時皇甫謐的《帝王世紀》中曰：「鯀納有莘氏女曰志，是爲脩己。上山行，見流星貫昴，夢接意感，又吞神珠，臆圯胸折，而生禹於石紐」；或言禹由其父「鯀」腹中轉生，如《山海經》：「鯀復(腹)生禹」⁵⁰⁹、《楚辭天問》：「伯禹復(腹)鯀。」⁵¹⁰；《歸藏·啓筮》中也說到：「鯀死三歲不腐，剖之以吳刀，是以出禹。」由此，也可見神話由母系社會向父系社會的痕跡。

（二）神奇的家庭背景

禹之父「鯀」，是一個充滿「神奇」色彩的人物。《山海經·海內經》中提到，大禹之父鯀，是黃帝的孫子之一⁵¹¹。帝堯的時候，他受到眾人的推薦

⁵⁰⁸同註 10。

⁵⁰⁹同註 14。

⁵¹⁰屈原：《楚辭·天問》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%A4%A9%E5%95%8F&variant=zh-tw>，2009 年 2 月 26 日。

⁵¹¹《山海經·海內經》：黃帝生駱，駱明生白馬，白馬是爲鯀。」頁 337。

去治理水患，但卻因此獲罪身死。鯀死後，或言其死後屍體不腐，或言其死後化物重生。如《楚辭·天問》中提到，鯀死後三年不死⁵¹²；如在《國語·晉語八》、《左傳·昭公七年》、《吳越春秋越王無餘外傳》等之中，鯀死後均化身為黃熊，「殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵」⁵¹³《歸藏·開筮》中提到：「鯀殛死，三歲不腐，副（剖）之以吳刀，化為黃龍（熊）。」在《拾遺記·夏禹》中，鯀卻又化為玄魚：「鯀自沉於羽淵，化為玄魚。」⁵¹⁴可見，鯀是天賦異品，具有一定的神力。

禹之妻「塗山氏女嬌」，也頗為特別。或說其為九尾白狐精的化身，如《吳越春秋·越王無餘外傳第六》中記載：「塗山之歌曰：『綏綏白狐，九尾癩癩。我家嘉夷，來賓為王。成家成室，我造彼昌。天人之際，於茲則行。』明矣哉！禹因娶塗山，謂之女嬌。取辛壬癸甲，禹行。十月，女嬌生子啓。啓生不見父，晝夕呱呱啼泣。」⁵¹⁵可見，大禹的妻子也具有神奇色彩。

（三） 禹的神力

禹在神話之中，有著神力。首先，不少典籍均記載，禹以神物「息壤」填水，如《尚書·洪范》：「鯀堙洪水，汨陳其五行，帝乃震怒不畀，洪範九疇，彝倫攸斁。鯀則殛死，禹乃嗣興，天乃錫禹，洪範九疇，彝倫攸敘。」又如《淮南子·地形訓》：「禹乃以息土填洪水。」《楚辭·天問》云：「洪泉極深，何以窴之？」王逸注曰：「言洪水淵泉極深，大禹何用窴塞而平之乎。是猶言禹以息壤填洪水。」而所謂「息壤」，在郭璞注《山海經·海內經》和《淮南子·地形》等書中均說明其是一種具有不斷自行生長的能力神奇土壤。

其次，禹又曾得到「伏羲」賜予神物「玉簡」來平定水土，如《拾遺記·夏禹》記載：「又見一神，蛇身人面……探玉簡授禹，長一尺二寸，以合十二時之數，使量度天地。禹即執持此簡，以平定水土。蛇身之神，即羲皇也。」⁵¹⁶

再者，神話故事中，大禹同時又得神獸、神力之助，如在《天問》：

⁵¹²《楚辭天問》記載：「永遏羽山，夫何三年不施？伯禹腹鯀，夫何以變化。」

⁵¹³：《國語·晉語八》：“昔者鯀違帝命，殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵。”《左傳》昭公七年也雲：“昔堯殛鯀於羽山，其神化為黃熊以入於羽淵。”：《吳越春秋越王無餘外傳》“昔者鯀違帝命，殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵。”

⁵¹⁴王嘉：《拾遺記·卷二》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E6%8B%BE%E9%81%BA%E8%A8%98/%E5%8D%B7%E4%BA%8C&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵¹⁵同註 10。

⁵¹⁶同註 22。

「河海應龍，何畫何歷」⁵¹⁷、《拾遺記·夏禹》：「黃龍曳尾於前，玄龜負青泥於後。玄龜，河精之使者也……有獸狀如豕，銜夜明之珠，其光如燭。又有青犬，行吠於前……見向來豕犬變爲人形，皆著玄衣。」又如在李公佐的《古嶽瀆經》便記載了大禹治水時曾在桐柏山下命天兵天將把淮渦水神「無支邪」收伏，並將之鎖鎖在龜山腳下⁵¹⁸。由此可見禹在治水時得到龍、豕、青犬等神獸、天兵天將等神靈的幫助。凡此種種，均可見大禹的神格色彩。

此外，不少典籍也記載了禹在治水的過程中曾化成「黃熊」解決困難，《釋史》十二引《隨巢子》：「禹娶塗山，治鴻水，通轅山，化爲熊。」《淮南子》記載：「禹治洪水，鑿轅轅開，謂與塗與氏曰：『欲餉，聞鼓聲乃去。禹跳石，誤中鼓，塗山氏往，見禹化爲熊，慚而去。至嵩山腳下化爲石，禹曰：『歸我子！』石破北方而啓生。巨石高約 10 米，圍長 43 米，人稱『啓母石。』」

綜合這些典籍的素材，可見禹是以一個「英雄」的形象被書寫，其情節更可以用坎伯(Joseph Campbell)的「英雄歷險」理論來分析，因爲禹治水的過程，基本上包括「召喚、啓程、歷險、歸返」等情節。其中，「啓程」和「歷險」兩部份，更是各典籍的書寫重點。此外在凌散的片段中，更可總結出禹的一些英雄特質：

(四) 禹的英雄特質

1) 身先士卒、刻苦耐勞

《莊子》、《韓非子》、《史記》等記錄了身爲治水大臣的禹，並沒有高高在上地指揮其下屬治水，而是親自帶領民眾，躬身以工具治水，甚至自己的身體受到傷害也再所不惜。如《莊子·天下》：「昔禹之湮洪水，決江河而通四夷九州也……禹親自操橐耜而九雜天下之川；腓無胈，脛無毛，沐甚雨，

⁵¹⁷同註 18。

⁵¹⁸唐·李公佐在《古嶽瀆經》便提到：「……禹怒，召集百灵，搜命夔龙。桐柏千君长稽首请命。禹因囚鸿蒙氏，章商氏，兜卢氏，犁娄氏。乃获淮涡水神，名无支祁，善应对言语，辨江淮之浅深，原隰之远近。{……}禹授之章律，不能制；授之乌木由，不能制；授之庚辰，能制。鸱脾桓木魅水灵山祆石怪，奔号聚绕，以数千载。庚辰以战逐去。颈锁大索，鼻穿金铃，徙淮阴之龟山之足下。俾淮水永安流注海也。」

櫛疾風，置萬國。」⁵¹⁹《韓非子·五蠹》：「禹之王天下也，身執耒耜，以爲民先，股無胈，脛不生毛，雖臣虜之勞，不苦於此矣。」⁵²⁰，《淮南子·要略》：「禹之時，天下大水，禹身執耒耜，以爲民先。」⁵²¹這些典籍記錄了禹爲了天下萬民，不惜躬親勞苦，手執工具，與鄉民一起櫛風沐雨，與洪水搏鬥。最後竟至於形容憔悴，大腿上沒剩下多少肉，小腿上的汗毛都磨光了，其形象宛如一位茹苦救世的聖人。

2) 因公忘私，薄己厚禮

大禹爲了治水，不惜犧牲自己的妻兒，多次經過家門而不入。這在大部份的典籍中都有記載。如《列子·楊朱》：「禹纂業事讎，惟荒土功，子產不字，過門不入；身體偏枯，手足胼胝。」⁵²²《史記·夏本紀》：「禹傷先人父鯀功之不成受誅，乃勞身焦思，居外十三年，過家門不敢入。」⁵²³《吳越春秋·越王無餘外傳第六》：「聞樂不聽，過門不入，冠掛不顧，履遺不躡。功未及成，愁然沉思。」⁵²⁴在《孟子·滕文公上》中更記載大禹治水三過家門而不入：「禹疏九河，濬濟、漯而注諸海……禹八年於外，三過其門而不入。」⁵²⁵此外，在《論語》、《史記》等典籍中也記載禹因傾全力治水，對自己的衣飾、飲食是毫不在乎的，但對於祭祀是很重視和謹慎。《論語·泰伯》：「菲飲食，而致孝乎鬼神；惡衣服，而致美乎黻冕；卑宮室，而盡力乎溝洫。」⁵²⁶《史記·夏本紀》：「薄衣食，致孝於鬼神。卑宮室，致費於溝洫。」⁵²⁷

⁵¹⁹ 莊子：《莊子·天下》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%8E%8A%E5%AD%90/%E5%A4%A9%E4%B8%8B&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁰ 韓非子：《韓非子·五蠹》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%9F%93%E9%9D%9E%E5%AD%90&variant=zh-tw#E4.BA.94.E8.A0.B9.E7.AC.AC.E5.9B.9B.E5.8D.81.E4.B9.9D>，2009年2月26日。

⁵²¹

⁵²² 列子：《列子·楊朱》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%88%97%E5%AD%90/%E6%A5%8A%E6%9C%B1%E7%AF%87&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²³ 同註 2。

⁵²⁴ 趙曄：《吳越春秋越王無餘外傳》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%90%B3%E8%B6%8A%E6%98%A5%E7%A7%8B/%E7%AC%AC006%E5%8D%B7&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁵ 孟子：《孟子·滕文公上》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%AD%9F%E5%AD%90/%E6%BB%95%E6%96%87%E5%85%AC%E4%B8%8A&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁶ 孔子：《論語·泰伯》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%AB%96%E8%AA%9E/%E6%B3%B0%E4%BC%AF%E7%AC%AC%E5%85%AB&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁷ 司馬遷：《史記·夏本紀》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%8F%B2%E8%A8%98/%E5%8D%B7002&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

3) 計劃周全、統籌得當

禹在治水之前，曾先後親臨各地勘察水情地勢，如《史記·夏本紀》記載他：「行山表木，陸行乘車，水行乘船，泥行乘橈，山行乘攢。左準繩，右規矩」⁵²⁸此言禹進行了立木表記，釐定準繩規矩等調查測量之事。治水之時，禹的治水工作也相當有計劃和條案。如在《尚書·虞書·益稷》中記載：「弼成五服，至於五千。州十有二師，外薄四海，鹹建五長」⁵²⁹即言禹劃定了五個服役的地帶，一直到五千里遠的地方，每一個州徵集三萬人，每五個諸侯國設立一個「諸侯長」，最後由各諸侯長分別領導治水工作。這便使「水患」得以彌定。

瞭解了大禹治水的基本情節、大禹的神話和英雄特質以後，下文將進一步介紹和分析魯迅是怎樣對其進行改編：

五、〈理水〉故事簡介

舜的時候出現洪水，鯀治水不成被上頭充軍、由兒子禹接任治水。民間傳言禹不是真有其人，在文化山上的學者反對和不相信有禹這個人。後來人民看到治水官員的船，才確定禹真有其人。官員巡視時接見學者和人民代表，回到他們京後大排筵席。此時，因忙於治水而致滿身泥濘的禹和其隨員突然闖進宴會，和一臉尷尬的官員討論起治水之法。禹不顧官員反對，決定以「導」來治水。最後果然成功治水，令百姓的生活好起來，舜賜予玄圭給禹，舜請禹管理國家大事。皋陶下令要百姓學禹節儉的行爲，否則違法。這法令引起商家恐慌。可禹也漸改變節儉的行爲，他吃喝不考究，但做起祭祀和法事來，是闊綽的；衣服很隨便，但上朝和拜客時候的穿著，是漂亮的。所以市面仍舊不很受影響，不用多久，商人們都讚揚禹爺的行爲。此後天下太平，百獸來賀。

六、〈理水〉的故事結構：

全文劃分爲四節：

⁵²⁸ 《史記·夏本紀》

⁵²⁹ 孔子：《尚書·虞書·益稷》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/wiki/%E5%B0%9A%E6%9B%B8/%E7%9B%8A%E7%A8%B7>，2009年2月26日。

第一節：洪水來了一段時間，文化山上的文人學者和鄉人卻爭辯著禹之是否存在和禹之能否治水等問題。

第二節：禹之存在藉愚人的疙瘩而被證實後不久，水利局官員到訪，但官員的考察甚是兒戲，文化山上的人和鄉人不僅沒有反映出真實的災情及對救災提出有用建議，最終更爭取做起巴結權貴的事。

第三節：官員巡視回京後，大排筵席。此時，因忙於治水而致滿身泥濘的禹和其隨員突然闖進宴會，和一臉尷尬的官員討論起治水之法。禹不顧官員反對，決定以「導」來治水。

第四節：治水結果取得成功後，舜賜予玄圭給禹，並請他管理國家大事。最後皋陶下令要百姓學禹節儉的行為，否則違法。而禹改變節儉的行為習慣，在做祭祀、法事及上朝和拜客穿著上均講究起來，市面和商人們感到大為放心，天下太平，百獸來賀。

把眾多典籍對禹的書寫與〈理水〉一文的内容、結構作比較，可以發現魯迅雖然使用不少典籍對禹的書寫素材，但卻談化了禹的神話和英雄色彩：

首先，〈理水〉一文對禹的書寫集中在「治水前」和「治水後」。當中，魯迅雖然引用了不少典籍裏有關禹的事跡之素材，但是其具體書寫卻相當粗略和簡化，甚而更有所轉變。如處理禹的捨己為公的素材時，魯迅一開始只作側寫，並沒有具體展述：「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊。」其後雖描述道：「禹便一徑跨到席上，在上面坐下，大約是大模大樣或生了鶴膝風罷，並不屈膝而坐，卻伸開了兩腳，把大腳底對着大員們，又不穿襪子，滿腳底都是栗子一般的老繭。」但卻沒有言明那是因為「治水」所致，讀者或更感到禹的孟浪不經、不修邊幅。又如魯迅在使用禹為了治水「過家門而不入」素材時，卻將其融合到妻子的咒罵聲中：「這殺千刀的！奔什麼喪！走過自家的門口，看也不進來看一下，就奔你的喪！做官做官，做官有什麼好處，仔細像你的老子，做到充軍，還掉在池子裏變大忘八！這沒良心的殺千刀！」這便使禹的英雄形象受到折損，讀者或更感到禹是個事業狂、冷酷的負心漢。因為妻子追至，他也不見一面，過程中禹甚而沒有半點掙扎矛盾。再如描寫禹為了治水，曾躬親到水災現場考察，也只是透過對話一筆帶過，沒有言明其中之艱辛：「我要說的是我查了山澤的情形，征了百姓的意見，已經看透實情，打定主意，無論如何，非『導』不可！這些同事，也都和我同意的。」更明顯的是，魯迅把最能表示禹英雄形象和特質的「治水過程」省略不述，即

省去了「英雄」的「歷險」過程。因而禹在「歷險」過程中解決問題時所表現出來的英雄特質和神力便沒有在〈理水〉一文中直接表現出來。

此外，對於典籍中，那些有關禹的富神話色彩之描述，魯迅或將之隱去；如禹的父母來歷和出生、鯀腹生禹等。或只是把到放到百姓的傳言談資之中。如：鯀變黃熊和三足鼈、禹夜裏化爲黃熊疏通河道、禹降伏無支邪等。魯迅沒有直接套用，而將之作爲百姓的談資和傳言，突顯出禹的神力是被虛構和誇大的，因而禹的英雄形象便大爲削弱。

綜合而言，〈理水〉中，禹的形象充滿了「平凡俚俗」之味道，他不再是神話之中受到百靈相助的大英雄；他不再是高高在上，擁有絕對權威和號召力的領導者。因爲當他決定要用「疏導」的方法治水時，他受到了多方面的反對。他在〈理水〉中和他的支持者一樣，擁有相同的俚俗之形象和言行。因爲他沒有特別的外貌，沒有賢慧的妻子，而其行爲舉止也相當俚俗粗鄙，能口道「放他媽的屁」⁵³⁰的穢語等等。

筆者認爲禹的神話和英雄形象之被削弱，首先是因爲在現實生活中，禹根本不可能是這樣完美和神怪，故魯迅便在改編時作出了調整。但要全面理解箇中的原因，必須要瞭解〈理水〉的寫作背景和創作目的：

七、〈理水〉的寫作背景

〈理水〉一文作於 1935 年 11 月。30 年代，中國備受水患和戰患困擾。水患方面：當時正是水災頻繁的年代，每到雨季，江河便會氾濫成災。如：「1931 年夏季，長江，淮河，黃河，漢水相繼氾濫。因堤防失修而洪水氾濫的省份達 17 個，災民達 1 億人之多；1933 年，黃河再次決口，導致河北、河南、山東、陝西、安徽及江蘇北部水災嚴重；1935 年的水災，南至廣東，北迄河北，長江、黃河、珠江三大流域各省，幾乎絕少幸免。」⁵³¹可是，國民政府的官僚機構和政客卻「趁機大發橫財，或貪污救濟災民捐款，以供自己的任意揮霍，或把築堤的基金，移作內戰的基金，每每導致援延誤」⁵³²戰患方面：30 年代初的中國受到日本的侵略，如 1931 年的「9·18 事變」和 1932 年的「1·28 事變」⁵³³。面對國仇家恨，一些「名流學者」、「文化人」，卻在國難當

⁵³⁰ 魯迅：《故事新編·理水》，刊於《魯迅三十年集(4)》，香港：新藝，1968，頁 56。

⁵³¹ 劉銘璋：《論〈理水〉—《故事新編》探索之三》，衡陽師專學報，1985 年，第 1 期，頁 25。

⁵³² 彭波：《從〈理水〉看魯迅對《儒林外史》諷刺藝術的繼承與發展》，北方論叢，1994 年，第 4 期，頁 72。

⁵³³ 「『9·18 事變』指：1931 年 9 月 18 日夜，日本關東軍在中國東北炸毀瀋陽柳條湖一段鐵路，反誣中國軍隊破壞。以此爲藉口，炮轟中國東北軍北大營，爆發的一次軍事衝突

前大發「人口過量」的謬論，或鼓吹「靈性幽默」，或提倡「考古」，或對現實避而不談，或為統治者開脫罪責；面對這樣的現實政治和文人作風，魯迅充滿着不滿和痛恨，故〈理水〉的創作目的並不旨在藉治水來塑造或讚頌禹的英雄形象和事跡，而是藉治水來對時局和時人的進行揭露、針砭和諷刺。

正是如此，細察〈理水〉的內容結構，便可以發現其穿插加入了大量含有諷刺現實社會的場景或元素：

1. 兩大場景：

（一） 「文化山」

「文化山」是魯迅在〈理水〉一文中插入的重要場景。雖然「文化山」在神話和典籍中都不存在，但是聯係當時的現實，「文化山」卻有著現實的義意。因為 1932 年，那時日本已經侵佔東北，華北也危在旦夕；國民黨政府基於「先安內後攘外」的政策，準備從華北撤退，同時也計劃把重要的古文物從北平搬到南京。10 月，北平文教界江瀚、劉復、徐炳昶、馬衡等三十余人向國民黨政府建議明定北平為「文化城」，其中提到：「因為北平有種種文化設備，所以全國各種學問的專門學者，大多薈萃在北平……一旦把北平所有種種文化設備都挪開，這些學者們當然不免要隨著星散。」⁵³⁴而且，北平有很多珍貴文物，它們都是「國家命脈，國民精神寄託之所在……是斷斷不可以犧牲的」，此外「北平在政治上、軍事上均無重要性」，故他們要求「政府將一切軍事設備，挪往保定，明定北平為文化城，使其成為一個不設防的文化區域」，從而求得北平免遭日軍炮火。魯迅認為這種不抵抗的建議是荒謬的，並寫過不少雜文予以批判揭露，如《偽自由書·崇實》⁵³⁵、《逃的辯護》等。魯迅把眾學者和水利局官員安排在「文化山」這個實際不存在、他認為是荒謬的虛擬場景中，可見魯迅對他們之虛罔和荒謬之諷刺和調侃。

和政治事件，是由日本國蓄意製造並企圖以此來侵略中國、佔領中國領土的事件。『1·28 事變』指：1932 年於中國上海發生，是日本於 1931 年『9·18 事變』後，國民革命軍為了把日軍由北向南的入侵計畫改變為由東向西，以有利於長期作戰，並且將國際社會的視線引向中日衝突，而在上海主動發起的一場戰役，時間長達一個多月。」引自網站：<http://baike.baidu.com/view/124652.htm>，摘取時間，2009 年 1 月 19 日。

⁵³⁴ 1962 年 10 月 6 日，北平《世界日報》。

⁵³⁵ 在《崇實》裏，魯迅剝唐人崔顥《黃鶴樓》詩以吊之：「闔人已騎文化去，此地空余文化城。文化一去不復返，古城千載冷清清。專車隊隊前門站，晦氣重重大學生。日薄榆關何處抗，煙花場上沒人驚。」

（二）「水利局」

「水利局」同樣是〈理水〉中插入的一個重要場景，但與「文化山」不同的是，它是現實之中存在的。正如前文曾經提及，在現實生活上，當時的「水利局」官員不務實業、假公濟私、中飽私囊，故魯迅有意對水利官員大加貶斥，因此「水利局」被書寫成「藏污納垢」的負面場景。如「水利局」本是一個為公眾服務的部門，但是魯迅卻讓眾水利局官員在「文化山」上完成所謂「災情考察」後，在「水利局」中吃喝玩樂、假公濟私起來，這可見作者的用心。此外，禹與眾官員其後也在「水利局」中爭論治水的方法，而有趣的是魯迅讓水利局官員將其在「文化山」這個虛擬的地方帶來的虛言罔語帶到這個實境之中，他們和禹的言行，構成了鮮明的對比，不無反諷。

大體而言，魯迅透過以上兩個一虛一實的場景，書寫出了真假不分的現實以及眾學者和水利官員荒謬可笑的。更值得注意的是，「文化山」和「水利局」上發生的人和事，實際是魯迅批判和調諷的核心所在。在敘述過程中，他們取代了神話和典籍中，自然和妖獸對禹構成的阻礙和挑戰，成為治水過程中真正最大的阻力與困難。禹所面對的不是自然或超自然力量的困阻，而是庸眾的否定和羈絆。這便某程度上解釋了魯迅要淡化禹治水時的神話事迹和英雄形象，因為，所有神力對人事來說，已不具有很大的意義；而且魯迅如此的淡化和傳言式的處理方法，更突顯出現實中「庸眾」之可怕。

前文簡略地介紹了「文化山」與「水利局」的背景和意義，以下將進一步分析作者圍繞這兩個場景具體諷刺了甚麼：

1) 對「文化山」上的學者的諷刺

首先，「文化山」上的學者無需受「水災」之苦。因為他們能居住在作為高地的山上，而且也能得到象徵外國的「奇肱國」⁵³⁶之節濟。因此其住和食是沒有問題的。此外，由於文中明言，由於災荒久了，連大學、幼稚園等教育場所已沒有了。這又說明他們在文化上擁有權威和優勢。但是諷刺地是，他們除

⁵³⁶ 晉代張華《博物志》裏講到：「奇肱國，其民善機巧，以殺百禽，能為飛車從風遠行。」；郭璞《山海經圖贊》“奇肱國贊”云：「妙哉工巧，奇肱之人！因風構思，制為車輪。」摘取自：<http://hi.baidu.com/%C0%CF%BD%AA%B0%D7%B2%CB%B4%F3%B4%D0/blog/item/4e5e6d39ffa1652496ddd83a.html>，摘取日期：2009年2月19日。

了滿口媚外的英文外，對「災民」的境況卻無動於衷，他們並沒有想過去接濟、幫助和教育住在石排和樹上的災民，而任憑「災民」過著以樹葉、水草為食的困苦生活。更甚的是，他們討論話題只集中在「反禹和否定禹」之中。但洪水久至，作為居安之士、有知識的學者，討論禹之有無，猜想禹之能否治水對災情的解決並無用處。而且他們言論也非常虛罔無用，因為它們從邏輯和學術等意義上都踏不住腳：

在否定禹有能力治水的問題上，魯迅首先設計了一個拿柱杖的學者以其「遺傳學」的觀點否定禹的治水能力：「闊的人的子孫都是闊人的、壞的人的子孫都是壞人，所以鯀不成功，他的兒子禹一定也不會成功，因為愚人是生不出聰明人來的！」但是其言論迅速從邏輯上被推翻，因為一位不拿柱杖的學者隨即用「舜父親」原初的壞和「舜」的好，對其「遺傳學」的無稽推論進行不言而喻的攻擊，使得「遺傳學」學者難以自圓其說。

在否定禹的存在問題上，魯迅首先設計了一個名叫「鳥頭先生」的文字學學者，他用文字考據的角度說明「鯀」和「禹」實質是「魚」和「蟲」，故禹在現實上根本不存在。但是，另一位學者又隨即指出自己7年前親眼看到「鯀」在崑崙山下賞梅。這便從邏輯上動搖了「鳥頭先生」的言論。但是，「鳥頭先生」卻辯稱那是「鯀」名字弄錯的問題，和自己的考據錯誤無關。繼而更花了27天，在樹上刻出自己的「所謂」的考據證據。但可笑的是，它卻用很小的「蝌蚪文」寫成，這表明「別人」根本難以明白有關的內容，因為非專業學者是看不明的。更特別的是，凡要觀看的有關證據的人都要付出「代價」。這二者便更突出了「鳥頭先生」的虛偽。其後，魯迅又安排鄉民出現，透過鄉民的言論進而對「鳥頭先生」進行否定。其中鄉民首先指出「人裏面，是有個叫作阿禹的」；然後又指「禹」是「禺」的簡筆字，「禺」是「大猴子」的意思，故「禹」便又不是「蟲」，這便最尖銳地突出「鳥頭先生」的所謂文字考究並不足據。但「鳥頭先生」卻氣憤地辯稱人是沒有叫「大猴子」的。鄉民隨即指出人可有「阿貓、阿狗」的稱呼，故亦可有叫「大猴子」的人，從而再次推翻「鳥頭先生」的立論。這時「遺傳學」學者又再次出現，為「鳥頭先生」辯護，他要鄉人拿出「族譜」來，從而企圖用「遺傳學」的理論來證明鄉民是愚人，否定其言論。但可笑的是，鄉人根本沒法拿出族譜。這些失敗以後，「鳥頭先生」又嘗試以別人的贊成信件來證明自己考證。但鄉人又以「鳥頭先生」的名字否定其言論，「您叫鳥頭先生，莫非真的是一個鳥兒的頭，並不是人

嗎？」這更氣壞了「鳥頭先生」，他甚而要到「皋陶」先生處控告鄉人誹謗。但滑稽的是，雖然「鳥頭先生」不相信「禹」的存在，但卻相信和「禹」同一時代的「皋陶」是存在的。如此種種，可見魯迅在此過程中在邏輯嚴謹地逐層深化對其調侃和諷刺。

可是，魯迅在此事上對學者的諷刺和調侃卻並沒有至此結束，他在第一節末段和第二節開首之間再次故弄玄虛，寫道「禹究竟是一條蟲，還是一個人呢，卻仍是一個大疑問。禹也真好像是一條蟲。」其後，這個問題卻靠一個鄉人頭上的「疙瘩」來確定，「文化山」的諸學者，包括最為固執的「鳥頭先生」，最後也因此而放棄自己的考據工作，改去搜集民間的曲子了。可是，事實上那個鄉人並沒有看到禹的真人，而學者卻因此而輕易改變自己的看法，甚至改變了自己的學術範疇，不無批評針砭意味。

此外，當水利局官員到「文化山」考察的時候，魯迅對「文化山」上的學者再次作出了批判。他描寫到各學者爭相巴結前來考察的官員，炫耀自己的學問，卻沒有切身的反映災民的生活苦況。如苗民言語專家更率先告訴水利局官員現在的災情並不惡劣，認為災民是吃榆葉和海苔就夠了。而研究神農本草的學者，更以「榆葉裏面是含有維他命W的；海苔裏有碘質，可醫瘰癧病，兩樣都極合于衛生。」來說明災民的情況不壞，可是事實上前文提到「讀過松樹身上的文字的木排居民，十個裏面有九個生了腳氣病。」可見災情並不如其所說的樂觀，而且所謂食物也非他們所說般美好。因為首先事實上並沒有甚麼維他命W的東西；其次，「腳氣病」主要因為缺乏維他命B2而致，這便某程度說明了災民的營養不良。再者，研究神農本草的學者在指責鄉人不肯聽其言將水蒸餾時，也無意中提到有「數不清的病人」。但這卻又突出其之虛罔，因為當時眾鄉民均無經濟能力解決食住的問題，又怎可會有錢做起蒸餾來呢？又如有一位五絡長鬚，身穿醬色長袍的紳士卻又把水災的責任歸咎於鄉民，「水還沒來的時候，他們懶著不肯填，洪水來了的時候，他們又懶著不肯屌……」但實際上災害卻是天災而致，而其提出的防治之法實際只是杯水車薪。

由此綜觀魯迅筆下的「文化山」上學者，他們的言行顯示他們只是一伙苟且偷安的不學無術之士。因為面對影響百姓的洪水，他們不僅沒有利用其特有的知識思考解決水災的方法，而只是執拗於「禹之有無和禹之能否治水」等眾多無關痛癢之事，言行虛罔、邏輯混亂、治學不嚴；更甚的是，他們把自我和鄉民割裂開來，把洪水的責任歸咎於鄉民。水利局官員來訪時，他們更極盡巴結之能事，帶水利局官員玩樂起來。在其後陳述解決辦法的「公呈」中，鼓吹

文化精英論，認為「華夏的人口太多了，減少一些倒也是致太平之道。」如此種種，足見魯迅對這些人的諷刺。

2) 對鄉民的諷刺

除了諷刺「文化山」上的學者外，魯迅也對在「文化山」周圍，住在水排上的鄉民進行了批判。

a) 水利局官員的考察巡視

對3種人進行諷刺：

● 水利局官員：

→五天的活動：只有兩天是考察，臨末不論賢愚都讓其來個公呈。其餘三天是休息和玩樂、消閒。

→不理民生、做做樣子、貪污納賄

● 文化山文人

→ 爭相獻媚巴結

「剛靠山頂，紳士們和學者們已在岸上列隊恭迎，過了大半天，這才從最大的船裏，有兩位中年的胖胖的大員出現，約略二十個穿虎皮的武士簇擁著，和迎接的人們一同到最高巔的石屋裏去了。」

「第三天是學者們公請在最高峰上賞偃蓋古松，下半天又同往山背後釣黃鱔，一直玩到黃昏。」

→由自己的生活和感受出發，毫不關心鄉民生活

「災情倒並不算重，糧食也還可敷衍」

「麵包是每月會從半空中掉下來的；魚也不缺，雖然未免有些泥土氣，可是很肥，大人。至於那些鄉民，他們有的是榆葉和海苔，他們‘飽食終日，無所用心’，——就是並不勞心，原只要吃這些就夠。我們也嘗過了，味道倒並不壞，特別得很……」

● 鄉民

→鄉民的膽小愚昧、欺侮鄉民

「是四天以前就在開始推舉的，然而誰也不肯去，說是一向沒有見過官。於是大多數就推定了頭有疙瘩的那一個，以為他曾有見過官的經驗。已經平復下去

的疙瘩，這時忽然針刺似的痛起來了，他就哭著一口咬定：做代表，毋寧死！大家把他圍起來，連日連夜的責以大義，說他不顧公移益是利己的個人主義者，將為華夏所不容；激烈點的，還至於捏起拳頭，伸在他的鼻子跟前，要他負這回的水災的責任。他渴睡得要命，心想與其逼死在木排上，還不如冒險去做公益的犧牲，便下了絕大的決心，到第四天，答應了。」

→「鄉民代表」不以實情報之

「托大人的鴻福，還好……」他又想了一想，低低的說道，「敷衍敷衍……混混……」「吃的呢？」「有，葉子呀，水苔呀……」「吃得來的。我們是什麼都弄慣了的，吃得來的。只有些小畜生還要嚷，人心在壞下去哩，媽的，我們就揍他。」「我們總有法子想。比如水苔，頂好是做滑溜翡翠湯，榆葉就做一品當朝羹。剝樹皮不可剝光，要留下一道，那麼，明年春天樹枝梢還是長葉子，有收成。如果托大人的福，釣到了黃鱔……」

→鄉民巴結官員及鄉民的虛榮劣根性

「所有居民就同時忙碌起來，洗葉子，切樹皮，撈青苔，亂作一團。他自己是鋸木版，來做進呈的盒子。有兩片磨得特別光，連夜跑到山頂上請學者去寫字，一片是做盒子蓋的，求寫“壽山福海”，一片是給自己的木排上做扁額，以志榮幸的，求寫“老實堂”。但學者卻只肯寫了“壽山福海”的一塊。」

b) 水利局

1) 回京後的進一步諷刺水利局官員的舉動

設宴享樂，但不涉治水的問題

2) 先側面描寫禹出場

「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊」

→禹太太抱著孩子出場：「禹太太，這個年頭兒，不大好，從今年起，要端風俗而正人心，男女有別了。

現在那一個衙門裏也不放娘兒們進去，不但這裏，不但您。這是上頭的命令，怪不著我們的。」→新生活活動之失敗。

→禹太太的怨罵

英雄的犧牲或缺憾

3) 治水的辯論

湮和導之辯論

→ 湮：

- 1) 「湮是老大人的成法。‘三年無改于父之道，可謂孝矣。’——老大人升天還不到三年。」
- 2) 「況且老大人化過多少心力呢。借了上帝的息壤，來湮洪水，雖然觸了上帝的惱怒，洪水的深度可也淺了一點了。這似乎還是照例的治下去。」
- 3) 「干父之蠱」
- 4) 「別的種種，所謂‘摩登’者也，昔者蚩尤氏就壞在這一點上」

→ 導：蚩尤的法子

◇ 用傳統禮法、自欺、誘導、潑污水等維持現有，企圖改變禹的意見。

禹：「我要說的是我查了山澤的情形，征了百姓的意見，已經看透實情，打定主意，無論如何，非‘導’不可！這些同事，也都和我同意的。」

● 根據神話而輕微改變情節：

a) 鯀借息壤

在古籍中的大禹神話原型中，是鯀偷息壤。在〈理水〉中改成了鯀借息壤。花白須發的大員說：「況且老大人化過多少心力呢。借了上帝的息壤，來湮洪水，雖然觸了上帝的惱怒，洪水的深度可也淺了一點了。」⁵³⁷〈理水〉中的借原本該是偷，筆者認為魯迅是藉此反映水利局官員的刻意忽視舊法之不可行，因想免卻麻煩而盲目因循舊法，硬說鯀的方法合法和可行，更以自欺的方法說服人。

b) 鯀被充軍

鯀治水不果，在原神話中都是難逃一死，有的被處死，有的是自殺。但〈理水〉中改成鯀被充軍，文化山的人還會看見他們在嘗梅花。筆者認為魯迅是爲了抨擊考據學者的虛偽，而增加了這個情節，以證考據學者爲了自圓其說

⁵³⁷ 同註 3。

而生謠。

c) 結局的部份

● 述功

在《史記·夏本紀》中記大禹治水前後的景象：「鴻水滔天，浩浩懷山襄陵，鄉民皆服於水。予陸行乘車，水行乘舟，泥行乘橈，山行乘桴，行山柅木。與益予眾庶稻鮮食。以決九川致四海，浚畎澮致之川。與稷予眾庶難得之食。食少，調有餘補不足，徙居。眾民乃定，萬國為治。」⁵³⁸在〈理水〉中禹差不多直接沿用《史記·夏本紀》這段文字，當中大禹說：「下來了，各地方成了個樣子。浩浩懷山襄陵，鄉民都浸在水裡。我走旱路坐車，走水路坐船，走泥路坐橈，走山路坐轎。到一座山，砍一通樹，和益倆給大家有飯吃，有肉吃。放田水入川，放川水入海，和稷倆給大家有難得的東西吃。東西不夠，就調有餘，補不足。搬家。大家這才靜下來了，各地方成了個樣子。」⁵³⁹不同的是，〈理水〉中，大禹的語氣彷彿有所轉變，變得有如向舜邀功。這改變帶有諷刺意味，指出英雄被捧也難逃變昏庸的結果。

● 皋陶下令學禹、薄己厚禮

在《史記·夏本紀》中記錄了皋陶下令，要民眾學禹的薄己厚禮的德行：「皋陶於是敬禹之德，令民皆則禹。不如言，刑從之。」⁵⁴⁰在〈理水〉中差不多沿用《史記》的情節，不過增加了商家害怕的情節，又把禹的薄己厚禮改成，他回京前是不對生活講究的，後來才改變。魯迅藉禹治水神話來諷刺皋陶這些奉承上司的小人、英雄難逃變昏庸：「於是皋陶也和舜爺一同肅然起敬，低了頭；退朝之後，他就趕緊下一道特別的命令，叫百姓都要學禹的行為，倘不然，立刻就算是犯了罪……這使商家首先起了大恐慌。但幸而禹爺自從回京以後，態度也改變一點了：吃喝不考究，但做起祭祀和法事來，是闊綽的；衣服很隨便，但上朝和拜客時候的穿著，是要漂亮的。所以市面仍舊不很受影響」⁵⁴¹

在〈理水〉的結尾基本沿用史記夏本紀和論語對禹的評價，是想以皋陶的法

⁵³⁸ 同註 2。

⁵³⁹ 同註 3

⁵⁴⁰ 同註 2。

⁵⁴¹ 同註 3。

令和禹的改變來諷刺當時的社會：英雄被包圍就會看不清其本相，只有能衝破包圍就可以就有救，但魯迅還未想到如何衝破，結尾反映魯迅對問題的繼續思考⁵⁴²。這是晚年的魯迅對未來既希望又懷疑的態度的反映。

八、總結

〈理水〉借神話的題材進行創作，透過古人說洋話、現代人穿行古衣冠的荒誕樣式，達到戲謔的效果。在古今混融之中，我們不僅看到人性在精神氣質、性格、思想等方面跨越時空地相通，而且也可以感受到魯迅對現實的不滿和對丑惡的痛恨。

魯迅曾言：「『諷刺』基於要『真實』而不必曾有『實事』」⁵⁴³，在這樣的要求下，神話故事中被人稱許的「英雄人物大禹」被改寫得更具現實的人性：他有一個潑辣妻子、他爲了事業竟犧牲了妻兒、他在現實中改變了自己原來的良好作風、治水時的神勇和貢獻被大大削弱。他不再是一個人格的神，而是一個有承擔常人。而另外故事之中，各種可以具體找到名諱的被魯迅的人，其實也不必只把他們和真實人物完全對等，因爲魯迅最終的目的只是透過他們作爲某一類型人的代表而已。

若以看與被看的角度作切入點，這篇神話的所有人都被審視著和批評著；而文章的諷刺之巨在於，他增加了不少神話的對立元素：「文人和下人」，「官員和平民」，「先覺者和庸眾」（如：大禹及其從者和眾水利局官員）、禹之有無和禹之能否治水、治水方法的澀和導、禹立功回京行爲轉變等等。

另外，魯迅面對當時惡劣的現實環境，一方面希望有一個禹式的有承擔、能改變現實的人；另一方面又感到希望之虛無和懷疑。因爲多年的經歷告訴他，先覺醒的人最終在庸眾的包圍下墮落。⁵⁴⁴

更有趣地是：原名是叫〈治水〉，後卻改名爲〈理水〉⁵⁴⁵。《古辭辨》指

⁵⁴² 譚湘：〈理水結尾探疑〉，《魯迅研究月刊》，1987年07期，頁23-26。

⁵⁴³ 魯迅：〈甚麼是“諷刺”〉，轉引自：吳中杰：《吳中杰評點魯迅雜民下》，上海，覆旦大學出版社，2005年，頁1097。

⁵⁴⁴ 魯迅：《魯迅全集》，北京，人民文學出版社，第1版，第8卷，1991年，頁89。

⁵⁴⁵ 據《魯迅日記》24記載：「夜作〈治水〉訖，八千字。」轉引自：劉銘璋：《論〈理水〉〈故事新編〉探索之三》，衡陽師專學報，1985年1期，頁25。

出：「理」的對象較「治」的對象範圍窄得多，涉及的多是處於紛亂或凌亂狀態的事物，且治更含有太平、安定之義。

現實的諷刺

→ 神向人轉變 → 治水過程被減

→ 加入大量二元對立的元素

文人和鄉人

官員和非官員

大禹及其從者和眾水利局官員

禹之有無和禹之能否治水

治水方法

禹立功回京行爲轉變

對未來之疑慮：

→ 英雄之墮落

魯迅的性格和寫作時的心態剖析

1 · 薄己厚禮

在《論語》、《史記》中記載了大禹治水時傾全力治水，對自己的衣飾、飲食是毫不在乎的，但對於祭祀是很重視的。《論語·泰伯》：「菲飲食，而致孝乎鬼神；惡衣服，而致美乎黻冕；卑宮室，而盡力乎溝洫。」⁵⁴⁶《史記·夏本紀》：「薄衣食，致孝於鬼神。卑宮室，致費於溝洫。」⁵⁴⁷〈理水〉也繼承了《論語》、《史記》中大禹的形象，營造出大禹治水時專注於治水，薄己厚禮的形象：「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊。」⁵⁴⁸

⁵⁴⁶ 孔子：《論語·泰伯》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%AB%96%E8%AA%9E/%E6%B3%B0%E4%BC%AF%E7%AC%AC%E5%85%AB&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁴⁷ 司馬遷：《史記·夏本紀》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%8F%B2%E8%A8%98/%E5%8D%B7002&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁴⁸ 魯迅：《故事新編·理水》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E7%90%86%E6%B0%B4&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

2 · 親身治水

在《莊子》、《韓非子》、《史記》記錄了大禹身為治水大臣，但並沒有高高在上指揮屬下治水，而是親力親為帶領民眾，以工具治水。如《莊子·天下》：「昔禹之湮洪水，決江河而通四夷九州也……禹親自操橐耜而九雜天下之川；腓無胈，脛無毛，沐甚雨。」⁵⁴⁹《韓非子·五蠹》：「禹之王天下也，身執耒耜，以為民先，股無胈，脛不生毛，雖臣虜之勞，不苦於此矣。」⁵⁵⁰《史記·夏本紀》：「禹乃遂與益、後稷奉帝命，命諸侯百姓興人徒以傅土，行山表木，定高山大川。」⁵⁵¹

3 · 因公忘私

大部份的古籍都有記載大禹治水專注得過家門而不入，如《列子·楊朱》：「禹纂業事讎，惟荒土功，子產不字，過門不入；身體偏枯，手足胼胝。」⁵⁵²《史記·夏本紀》：「禹傷先人父繇功之不成受誅，乃勞身焦思，居外十三年，過家門不敢入。」⁵⁵³《吳越春秋·越王無餘外傳第六》：「聞樂不聽，過門不入，冠掛不顧，履遺不躡。功未及成，愁然沉思。」⁵⁵⁴在《孟子·滕文公上》中更記載大禹治水三過家門而不入：「禹疏九河，瀕濟、漯而注諸海……禹八年於外，三過其門而不入。」⁵⁵⁵〈理水〉中也繼承了大禹因公忘私的形象：「這殺千刀的！奔什麼喪！走過自家的門口，看也不進來看一下，就奔你的喪！做官做官，做官有什麼好處，仔細像你的老子，做到充軍，還掉在池子里變大忘八！這沒良心的殺千刀！……」⁵⁵⁶

⁵⁴⁹ 莊子：《莊子·天下》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%8E%8A%E5%AD%90/%E5%A4%A9%E4%B8%8B&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁰ 韓非子：《韓非子·五蠹》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%9F%93%E9%9D%9E%E5%AD%90&variant=zh-tw#.E4.BA.94.E8.A0.B9.E7.AC.AC.E5.9B.9B.E5.8D.81.E4.B9.9D>，2009年2月26日。

⁵⁵¹ 同註2。

⁵⁵² 列子：《列子·楊朱》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%88%97%E5%AD%90/%E6%A5%8A%E6%9C%B1%E7%AF%87&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵³ 同註2。

⁵⁵⁴ 趙曄：《吳越春秋越王無餘外傳》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%90%B3%E8%B6%8A%E6%98%A5%E7%A7%8B/%E7%AC%AC006%E5%8D%B7&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁵ 孟子：《孟子·滕文公上》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%AD%9F%E5%AD%90/%E6%BB%95%E6%96%87%E5%85%AC%E4%B8%8A&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁶ 同註3。

4 · 計劃治水

大禹在《尚書·虞書·益稷》也顯得十分有計劃地治水：「弼成五服，至於五千。州十有二師，外薄四海，鹹建五長」⁵⁵⁷，大禹劃定五種服役地帶，一直到五千里遠的地方，每一個州徵集三萬人，每五個諸侯國設立一個長，各諸侯長領導治水工作。

參考書籍：

1. 魯迅：《魯迅日記》，北京，人民文學出版社，1976。
2. 魯迅：《故事新編》，上海：上海文藝，上海魯迅紀念館，1990。
3. 魯迅：《魯迅全集》，北京，人民文學出版社，第1版，第8卷，1991。
4. 呂微：《神話何為》，北京：社會科學文獻出版社，2001。
5. 吳中杰：《吳中杰評點魯迅雜文》，上海，覆旦大學出版社，2005。

參考網頁：

1. 維基文庫：
<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%A6%96%E9%A1%B5&variant=zh-tw>，2009年2月26日。
2. 譚湘：〈理水結尾探疑〉，魯迅研究月刊，1987年07期，頁23-26。

⁵⁵⁷ 孔子：《尚書·虞書·益稷》，載維基文庫網頁：
<http://zh.wikisource.org/wiki/%E5%B0%9A%E6%9B%B8/%E7%9B%8A%E7%A8%B7>，2009年2月26日。

附錄一：

記載大禹治水的書籍與理水的情節比較

	尚書	論語	山海經	孟子	列子	莊子	韓非子	天問	呂氏春秋	史記	吳越春秋	拾遺記	理水
禹的父母、出生										*黃帝玄孫	*母吞薏苡產子		
出現洪水	*		*	*		*				*	*	*	*
鯀偷息壤			*										
鯀借息壤													*
鯀治水失敗					*					*	*	*	*
鯀被殺			*祝融		*					*	*	*自沉羽淵	
鯀被充軍													*
鯀死後化成動物			*黃龍							*黃能	*黃能	*玄魚	*大忘八
鯀腹生禹			*，					*					
禹由母胎生										*			*
禹治水	*		*	*	*	*	*	*		*	*	*	*
禹化成動物								*黃熊					*黃熊
禹獲神獸之助								*應龍					

禹獲神之助												* 羲皇	* 天兵天將
娶妻、生子	*				* (生子)			*	*			* (狐妻)	*
過家門而不入				* (八年)	*					* (十三年)		*	*
述功	*									*			*
薄己厚禮		*			*								*
皋陶下令學禹										*			*
百獸來賀										*			*

附錄二：

文化山上的實際指向的幾種人：

1) 「一個拿拄杖的學者」——優生學家「潘光旦」

潘曾根據一些官僚地主家族的家譜來解釋遺傳，他認為目前人口太多，應宣揚優生學。著有《明清兩代嘉興的望族》等書；

→ 這種人種的差別說，在魯迅的眼裏是可恨的。他一生對窮人予以無限的同情，並「哀其不幸，怒其不爭」，對闊人也是「橫眉冷對」。因此在〈理水〉中，魯迅把潘之言論為：「闊的人的子孫都是闊人的、壞的人的子孫都是壞人，所以鯀不成功，他的兒子禹一定也不會成功，因為愚人是生不出聰明人來的！」讓讀者在其邏輯的謬誤中看出其言論的虛罔。

2) 「鳥頭先生」——考據學家顧頡剛

「鳥頭」這名字即從「顧」字而來；據《說文解字》，顧字從頁雇聲，雇是鳥名，頁本義是頭。考據學家顧頡剛，他曾據《說文解字》對「鯀」字和「禹」字的解釋，說鯀是魚，禹是蜥蜴之類的蟲（見《古史辨》第一冊63、119頁）。另外，顧頡剛也曾在北京大學研究所歌謠研究會工作，搜集蘇州歌謠，出版過一冊。

→ 這在魯迅看來也是很荒謬的論說，故〈理水〉中除了用顧的名字作為反諷外，更用沒有文化的鄉人，一來指出「禹」是「禺」的簡筆字，禺又是猴子的意思。二來又指出自己曾見過禹，道出對顧言論之反諷。其後更加用另一鄉人的「疙瘩」推翻他這堅信的研究，過程中從神態、言論之強辯對其大加貶損。

3) 胡適和林語堂

文中「伏羲朝小品文學家」的這段話，是對當時林語堂一派人提倡的所謂「語錄體」小品文的模擬；林語堂主張的「語錄體」，用他自己的話來說，「文言中不避俚語，白話中多放之乎」（見《論語》第三十期《答周劭論語錄體寫法》），基本上還是文言。這是一種變相的復古主義。其次，這段話中的「見一少年，口銜雪茄，面有蚩尤氏之霧」，是影射林語堂醜化進步青年的言論（林語堂在他的《游杭再記》中有「見有二青年，口裏含一枝蘇俄香煙，手裏夾一本什麼斯基的譯本」這樣的話。而他和胡適等提倡所謂的文人不用理世事那麼多，多點「靈性和幽默」。

4) 陳西滢、徐志摩

現代評論派陳西滢、徐志摩等經常標榜只有他們懂得莎士比亞，如陳西滢在一九二五年十月二十一日《晨報副刊》發表的《聽琴》中說：“不愛莎士比亞你就是傻子。”徐志摩在同月二十六日《晨報副刊》發表的《漢姆雷德與留學生》中說，“去過大英國”的留學生才能“講他的莎士比亞”，別人“不配插嘴”。稍後的“第三種人”杜衡在一九三四年六月《文藝風景》創刊號發表

《莎劇凱撒傳裏所表現的群眾》一文，也借評莎士比亞來誣衊人民群眾“沒有理性”，“沒有明確的利害觀念”等等。本篇中這個大員從“愚民”忽然拉扯到莎士比亞，是作者對陳、杜這類人的諷刺。